



**Settembre
2006**

Ava-ye News

Notizie di rilievo

**AUMENTANO DEL
116% GLI INVESTI-
MENTI ESTERI IN
IRAN**

Sommario:

Nuova politica
monetaria per l'Iran 1

Trend positivo per
la cooperazione del
settore privato
Italia-Iran 1

Oil export: 27.5
Mld\$ nel I semestre
2006 2

La Dogana Irania-
na istituisce nuovo
dipartimento 2

Iran-Cina rafforza
no la cooperazione
tra le ZoneFranche 2

Turchia -Iran si
accordano sull'e-
xport di gas 3

Nuova collaborazio-
ne commerciale tra
Iran e Cuba 3

Iran IV produttore
mondiale Volvo 3

Opportunità d'affari 4

Fiere ed eventi 4

AUMENTANO DEL 116% GLI INVESTIMENTI ESTERI IN IRAN

Il Ministro dell'Industria e Miniere dell'Iran ha dichiarato che durante i primi due mesi dell'anno iraniano sono state approvate 5 joint venture, che hanno comportato un aumento del 116% degli investimenti esteri rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. I progetti approvati dal Foreign Investment Board riguarderanno: produzione di medicinali, costruzione di impianti di energia a turbine a gas nella provincia di Fars, produzione di ammoniaca, profilati di plastica in PVC, produzione di paraffina solida e vasellina. Nello stesso periodo, inoltre, il Foreign Exchange Reserves Account ha destinato 188.4 milioni di dollari per altri 18 progetti. Il Ministero dell'Industria e Miniere ha inoltre reso noto che dall'istituzione di tale Fondo sono stati finanziati 1.329 progetti per un valore di 10.200 milioni di dollari. Per 1.015 progetti è stato inoltre aperto un credito di 7.325 milioni di dollari. Il Ministero ha infine comunicato che a seguito dell'approvazione delle nuove unità produttive ed all'espansione degli impianti industriali e minerari esistenti, sono state create 15.605 nuove opportunità di lavoro in tali settori.

AHMADINEJAD RICHIEDE NUOVA POLITICA MONETARIA PER L'IRAN

Il Presidente Mahmoud Ahmadinejad, in occasione della 46ma Assemblea Generale della Banca Centrale dell'Iran ha dichiarato che gli Istituti bancari e finanziari del paese devono essere più flessibili. In particolare il Presidente iraniano ha sottolineato che la politica monetaria iraniana dovrebbe essere più dinamica, aggiungendo che l'approccio alle transazioni economiche dovrebbe essere rivisto, in modo da raggiungere tassi di crescita più elevati. La maggiore flessibilità del sistema bancario e monetario rappresenta infatti una spinta allo sviluppo e alla crescita economica del paese. "La creazione di nuove imprese in Iran e lo sviluppo agricolo necessitano infatti di maggiore liquidità" ha dichiarato Ahmadinejad, che ha espresso la necessità per il Paese di realizzare una politica di maggiore liquidità monetaria, elemento essenziale per la crescita del PIL : maggiore produzione di beni e creazione di nuove infrastrutture sarebbero infatti i risultati di una politica monetaria di successo e non inflativa.

TREND POSITIVO PER LA COOPERAZIONE INDUSTRIALE E COMMERCIALE NEL SETTORE PRIVATO ITALIA-IRAN

Il Segretario Generale della Camera Irano Italiana di Teheran Mr. Haghgoo, Vice Segretario della Camera di Commercio e Industria Italo-Iraniana a Roma, ha rilasciato un'intervista all'ILNA (Iranian Labor News Agency) dichiarando che le relazioni commerciali ed industriali tra il settore privato dei due paesi continuano a crescere. Haghgoo ha sottolineato lo sforzo delle due Camere Miste, quella a Roma e quella a Teheran, il cui obiettivo primario resta l'espansione e la promozione di progetti imprenditoriali tra Italia ed Iran. Haghgoo ha infine ricordato che l'Italia si conferma il principale partner commerciale dell'Iran in ambito UE con un interscambio commerciale tra i due Paesi che nel 2005 ha raggiunto i 5.2 miliardi di dollari: lo sforzo della due Camere continua in tale direzione.

A Tabriz prende il via la produzione di trattori romeni

Entro due mesi prenderà il via, all'estremo ovest della città di Tabriz, la produzione di trattori romeni. L'85% delle parti verrà importato dalla Romania e il resto sarà costruito in Iran. L'interscambio tra l'Iran e l'Europa dell'Est è in crescita dal 2004, rispettivamente da 70 milioni di dollari a 193 milioni di dollari nel 2005 ed a 174 milioni di dollari nei primi 6 mesi del 2006. Secondo il presidente della Camera di Commercio della città di Mashhad, i trattori romeni potranno trovare un nuovo interessante mercato nelle vicine regioni dell'Afghanistan, in cui non esiste una produzione locale di macchine agricole.

L'IRNA diventa Membro dell'IINA

Gli esponenti degli Stati membri dell'Organizzazione della Conferenza Islamica hanno proposto che l'IRNA, l'agenzia di stampa iraniana, divenga membro del Comitato Esecutivo dell'IINA (Islamic News Agency), fondata nel 1972 a Jeddah in occasione del III Incontro tra i ministri dell'informazione degli Stati membri dell'OIC.

27.5 MILIARDI DI DOLLARI DI EXPORT DI GREGGIO NEL PRIMO SEMESTRE

Nei primi 6 mesi dell'anno le entrate iraniane provenienti dalla vendita di greggio hanno superato i 27.5 miliardi di dollari. Lo ha reso noto il Ministero dell'Economia iraniano che ha inoltre sottolineato che nel secondo trimestre dell'anno le entrate per le esportazioni di greggio dal Golfo Persico sono cresciute di circa 3 miliardi di dollari, rispetto al precedente periodo, ad oltre \$ 15 miliardi. Le entrate

giornaliere dall'esportazione durante questo periodo hanno oscillato tra i 153 milioni e 156 milioni di dollari. Nel rapporto ufficiale del Ministero dell'Economia si evidenzia inoltre che, durante gli ultimi sei mesi, la quantità media di barili di greggio esportato al giorno è pari a 2.400.000 e la media di prezzo al barile del greggio leggero e pesante varia tra i 60 ed i 65 dollari al barile.

Nuovo Dipartimento Speciale della Dogana Iraniana

L'espletamento delle formalità doganali per alcuni tipi di esportazioni potrà essere effettuato soltanto attraverso un Dipartimento specializzato della Dogana iraniana. Lo ha dichiarato la IRI Customs Administration's Public Relations (IRICA), riferendosi alle esportazioni di alcuni beni che, per il loro costo all'export, richiedono un maggior controllo.

Mr. Ebrahimi, Capo del Dipartimento Affari Doganali dell'IRICA, ha dichiarato infatti che per questo tipo di esportazioni sono necessarie delle formalità doganali specifiche, che dovranno essere espletate presso i nuovi uffici doganali preposti a tal fine.

Iran-Cina rafforzano la cooperazione tra le Zone Franche

Una delegazione iraniana guidata da Hossien Sadegh Abedin, Segretario del Iran's Free Zones High Council, in un incontro con i Dirigenti dei Zone franche cinesi ha definito i termini per il rafforzamento della collaborazione economica e della cooperazione tra le Zone Franche dei due paesi. In occasione di tale incontro, Sadegh Abedin ha inoltre siglato un Memorandum of Understanding con il Capo della Zona Franca cinese "Jing Ju". In base a tale Memorandum, da parte cinese ed iraniana ci si impegna a rafforzare la cooperazione economica e commerciale, scientifica e tecnologica, al fine di implementare gli scambi di import - export tra le zone franche dei due paesi, supportati da una collaborazione anche in campo scientifico e tecnologico. In occasione di tale missione, la delegazione iraniana ha visitato alcune aziende cinesi nei settori delle costruzioni, telecomunicazioni, porti e costruzione di macchinari.

ACCORDO TURCHIA – IRAN SULL'EXPORT DI GAS NATURALE

La Turchia e l'Iran hanno raggiunto un accordo volto all'esportazione del gas naturale iraniano verso l'Europa attraverso i gasdotti turchi. In seguito a tale Accordo la capacità di esportazione iraniana aumenterà notevolmente attraverso le infrastrutture presenti sul territorio turco. Il Ministro del petrolio iraniano ha anche fatto esplicito riferimento all'importanza che riveste il progetto "Nabucco", il gasdotto lungo 3.300 km che trasporterà entro il 2011 90 milioni di metri cubi al giorno di gas naturale dall'Azerbaijan e dall'Iran attraverso Turchia, Bulgaria, Romania ed Ungheria sino in Austria.

IRAN - CUBA : AL VIA UNA NUOVA COLLABORAZIONE

Il Ministro dell'industria cubano, M.S. Tarsia Jadira e l'Ambasciatore iraniano all'Havana, Ahmad Edrisyan, in occasione di un incontro hanno definito i dettagli per rilanciare la cooperazione economica e commerciale tra i due paesi attraverso la firma di alcuni accordi industriali, che saranno siglati nei prossimi mesi. In particolare il Ministro Jadira ha evidenziato che sono numerose le opportunità di cooperazione industriale tra i due paesi, finora non emerse per mancanza di conoscenza reciproca. Tale progetto è emerso infatti in seguito alla Missione a Teheran di una delegazione cubana, composta dai Dirigenti del Ministero dell'Industria all'Havana, durante la quale i rappresentanti del Governo cubano hanno avuto modo di verificare le agevolazioni previste dal governo iraniano per lo sviluppo del settore industriale in Iran. Sulla base di tale Missione, il Ministro Jadira e l'Amb. Edrisyan hanno sottolineato che la collaborazione economica e commerciale tra i due paesi si concentrerà essenzialmente sulla promozione dello sviluppo dei settori dell'elettricità, petrolio ed impianti per il cemento. Durante la visita a Teheran il Direttore Generale della Sanir Company ha inoltre negoziato con la delegazione cubana la fornitura di attrezzature per l'industria energetica a Cuba.

IRAN IV MAGGIOR PARTNER MONDIALE DELLA VOLVO

La casa automobilistica svedese Volvo, produttrice di veicoli commerciali AB Volvo (Aktiebolaget Volvo), ha annunciato che l'Iran è il suo quarto partner mondiale per l'assemblaggio. La produzione in forma di CKD di camion Volvo in Iran è infatti aumentata del 9%, raggiungendo 10.900 unità per anno. In tal modo l'Iran si classifica primo produttore Volvo in Asia e quarto a livello mondiale dopo gli USA (32.256

L'Oil Stabilization Fund ha erogato in 5 anni 10 mld \$

Il Direttore Generale del Plan Supervision and Assessment Office, ha reso noto che l'OSF (l'Oil Stabilization Fund—Fondo costituito dal sovrapprezzo delle entrate petrolifere) dalla sua creazione, avvenuta nel 2000, fino ad oggi ha versato 10,1 miliardi di dollari a favore del settore industriale. Durante gli ultimi cinque anni sono stati assegnati 7,1 miliardi di dollari a 961 progetti su 1.231 progetti già approvati. Resterebbero da finanziare ancora 270 progetti con emissione di lettere di credito. Confrontando i primi cinque mesi dell'anno iraniano (che decorre dal 21 marzo) con quelli dell'anno precedente, si è registrato un aumento del 10%. Nell'ultimo anno di attività, l'industria tessile ha ricevuto 283 milioni di dollari per la ricostruzione di 70 impianti mentre il settore dei minerali non metallici ha assorbito la porzione più ampia, pari a 1 miliardo di dollari, per lo sviluppo di 190 progetti. Il 24 agosto scorso, nel corso della settimana dedicata alla presentazione delle attività di Governo iraniano, sono stati inoltre affidati altri 21 progetti, relativi ai settori alimentare, farmaceutico, minerario, chimico ed elettricità, per un valore di 174 milioni di dollari.



**ITALO
IRANIANA**
CAMERA DI COMMERCIO E INDUSTRIA

CAMERA DI COMMERCIO E
INDUSTRIA ITALO-IRANIANA

Via dell'Elettronica, 18
00144 Roma

Tel.: 06 5926206
Fax: 06 5903683
Email: info@ccii.it

www.ccii.it

OPPORTUNITA' D'AFFARI

Partenariato commerciale: componentistica auto

L'azienda ZARSPRING sarebbe interessata a collaborare con aziende italiane nel settore della produzione di molle per automobili.

Per ulteriori informazioni:

ZARSPRING
Web: www.zarspring.com

Partenariato Industriale: settore petrolchimico

L'azienda CHEMICAL NEW DEVELOPMENT CO, che opera nella produzione ed esportazione di derivati del petrolio, sarebbe interessata a collaborare con aziende italiane del settore.

Per ulteriori informazioni:

Web: www.cnd.it
E-mail: info@cnd.it

Per approfondimenti:

info@ccii.it

FIERE ED EVENTI

INTERNATIONAL EXHIBITION OF AUTOMOBILE INDUSTRY AND SPARE PARTS

TABRIZ 1- 5 OTTOBRE 2006

INTERNATIONAL EXHIBITION OF CUTTING TOOLS & MACHINERY

TABRIZ 1- 5 OTTOBRE 2006

INTERNATIONAL METAL, FOUNDRY AND METALLURGY INDUSTRY TRADE FAIR

TABRIZ 1- 5 OTTOBRE 2006

V INTERNATIONAL POLYTRLY LIVESTOCK EXHIBITION

TEHERAN-26-29 OTTOBRE 2006

IV IRAN SEA FOOD EXPO

KISH ISLAND 31 OTTOBRE- 3 NOVEMBRE 2006

XV INTERNATIONAL EXHIBITION OF SANITARY TILES, CERAMIC

TEHERAN 1- 4 NOVEMBRE 2006

V INTERNATIONAL EXHIBITION OF IRAN PLAST

TEHERAN 7 - 11 NOVEMBRE 2006

Per ulteriori informazioni:

info@ccii.it